2019
AÑA DI FAMIA Y DI CUIDO DI NOS MUCHANAN

ISLA ONLINE

Diaranson 21 Augustus 2019
Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900



GOBIERNO DI ARUBA

AUGUSTUS 2019

UN ISLA
NOS PARAISO

ISLAONLINE
NOTICIA DI GOBIERNO

Minister Evelyn Wever-Croes
PROME MINISTER DI ARUBA

SEGUN E CONTRACT FIRMA, RICHARD ARENDS TIN SU TRABOU NA RDA RESERVA P'E



Segun documentonan cu Parlamentario Edgard Vrolijk a presenta den e reunion publico dialuna, Richard Arends a bira director financiero di RDA na 1 november 2016. Richard Arends tin su trabou na RdA reserva pe na momento cu e no ta Parlamentario mas. Mientras tanto, segun e contract, Richard Arends ta den 'verlof'.

E contract aki ta indica cu Richard Arends tin un salario di AWG. 22.375 pa luna. Riba e salario, Richard Arends a pidi tur beneficio posibel, entre otro: vakantie uitkering cu ta mesun hopi cu su salario, esta AWG. 22.375; na januari AWG. 3.000 "bashi premie"; na november "bashi premie" di AWG. 3.000; telefoon + represenatie + brandstof toelage AWG. 1.050 pa luna; auto di compania di balor AWG. 80.000; Seguro di pensioen; Seguro di bida di AWG. 750.000; Seguro medico adicional pa EERSTE KLAS pa e y su famia. Esaki no ta tur loke e contract di Richard Arends. Riba e contract ta para cu si e contract di Richard Arends wordo termina, mester page salario+tur vergoedingen di 5 aña plus 25% cu ta 2.6 miyon florin!

"E contract di Richard Arends ta un wurg contract. Mescos tambe nos a mira na Utilities, abuso y corupcion di AVP. Nan no por haci normal, pero den caso di Utilities ma compronde cu hues mes a bisa cu e ta un abuso. Den caso di e contract di Richard Arends, mi a puntra e board cu nos a institui, y nan no tabata sa nada. Mester bay check cu e board anterior si nan sa di algo pasobra den e traspaso di gobernacion, e informacion aki, manera hopi otro, a keda scondi", Prome Minister a expresa.

Segun Prome Minister, E Director di RdA a inform'e cu e no tabata sa di e contract laboral tampoco. Pues awor ta sr. Richard Arends mester bin padilanti y mustra cu locual cu Parlamentario Edgard Vrolijk a trece padilanti, no ta corecto. Prome Minister a duna di conoce cu el a pida pa agilisa e investigacion pa asina bin na claridad mas pronto posibel.

"Mester ruim op tur e rotzooi di AVP 'for once and for all'. No por ta asina cu debi na RdA Gobierno di Aruba tawatin un deficit grandi na 2017 y 2018 cu pueblo mester a paga, anto awor nos ta mira cuanto abuso a wordo haci pa integrantenan di AVP.

Mi ta hopi indigna ora mi a haya sa di e contract hopi lucrativo di Richard Arends na RdA. Mi tarea awo ta pa busca extra entrada pa Gobierno y pa pueblo y acerca companianan estatal pa nan duna extra dividendo pa Gobierno. Pero e politiconan di AVP tabata haci net contrario. Nan tawata cera contract miyonario cu compania estatal siendo cu nan sa cu e compania no tin placa. E caso di Paul Croes ta keda chikito banda di e abuso miyonario aki. Ta e tipo di abusonan aki ta indigna mi. E ta decepciona mi con e hendenan aki a enrikese nan mes, y a abusa di fondonan publico. Mi ta pidi mi disculpa pa a expresa di e forma aki, pero realmente mi ta sinti mi indigna. Un cos mi sa: AVP no mag di drenta den gobierno nunca mas!", tawata palabranan cu Prome Minister a expresa den su disertacion den e reunion publico diamars atardi.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:
E '1st San Nicolas Business Summit' organsa pa SNBA tawata exitoso:

"MI DESEO TA PA HUNTO NOS TRAHA DEN E DIRECCION PA CREA OPORTUNIDAD NA Y PA SAN NICOLAS"

Diaranson mainta, Prome Minister Evelyn Wever-Croes tawata presente na e '1st San Nicolas Business Summit' organsa pa San Nicolas Business Association (SNBA) na unda cu prome Minister a entrega un discurso hopi elabora di e vision cu Gabinete Wever-Croes tin pa San Nicolas.



"Den e vision di nos gobierno, nos ta pone e ser humano central, nos ta aplica un 'human centred approach', den cual nos no kier laga ningun hende keda atras. Para aki, den curason di San Nicolas, realmente e concepto di pone e ser humano central, ta bin padilanti", Prome Minister a expresa na apertura di su discurso.

Prome Minister a duna di conoce cu pa demasiado tempo San Nicolas no a mira e mesun desaroyo cu e resto di nos pais. Pa genera e desaroyo den San Nicolas Gabinete Wever-Croes a institui e plataforma AREA, di cual ta fungi e director, sr. Eugene Wilson, kende ta tawata presente tambe na e prome Business Summit na San Nicolas.



E meta di AREA ta pa trece hunto stakeholders y hunto crea un vision con pa hiba un centro di ciudad padilanti. Nos a cuminsa cu crea dos taskforce. Un pa Playa y un pa San Nicolas. SNBA tambe ta participa na e taskforce aki. E intencion ta pa crea Taskforce pa demas ciudadnan na Aruba, pa crea desaroyo.

Mesora e taskforce di San Nicolas a cuminsa cu hopi entusiasmo. E Taskforce di AREA San Nicolas ta consisti di un grupo di comerciante di San Nicolas, cu voluntariamente a duna nan tempo liber y nan recursonan pa yuda sondea e necesidadnan den centro di San Nicolas, y con pa trece bida bek den centro di ciudad.



Den poco tempo e plataforma di Area a logra crea momentum y catalisa colaboracion entre instancianan manera SNBA, entre departamentonan di gobierno, stakeholders y cu awe nos por mira cu e oficina di Turismo a habri bek, cu obra di arte di Changa a wordo inaugura, a organisa evento pa comunidad, entre otro e open air movie night, y pronto lo resolve e tema di wifi den caya grandi. Y cu hopi alegria nos a mira cu Minister di Turismo a trece Island Fest na San Nicolas, y nos a mira sector priva cuminsa demostra e confiansa bek den San Nicolas ora cu teatro Principal habri su portanan bek.

"Mi deseo ta pa hunto nos traha den e direccion pa crea oportunidad na San Nicolas pero especialmente PA San Nicolas. Mi ta invita boso pa HUNTO nos crea un miho ARUBA, cuminsando na San Nicolas", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.



Presente na e '1st San Nicolas Business Summit' organsa pa San Nicolas Business Association (SNBA) tawata señor Gobernador Alfonso Boekhoudt, Presidente di Parlamento señor Ady Thijsen, Colega Ministernan y Parlamentarionan.



MINISTER OTMAR ODUBER

MINISTER di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente

MINISTER OTMAR ODUBER A ANUNCIA PLAN DI VIVIENDA PA SERO COLORADO

Diamars a tuma luga continuacion di reunion di resumen di trabounan cu a tuma luga den e prome seis lunanan di Gobierno. Den cuadro di esaki Minister Otmar Oduber a duna un relato di trabounan planifica di Vivienda pa parti pariba di nos isla.

Importante pa menciona ta cu durante di e ultimo 8 añanan di Gobierno anterior no a traha casnan social pa Aruba. Sinembargo Gabinete Wever - Croes a pone e meta pa por lo menos 200 cas social wordo construi pa aña.

Tin proyecto di cas na Isaac Wagemakerstraat, Savaneta, Tweede fase Kiviti cu riba 71 cas, Wegkustbaterij cu 43 cas, Weg Rooi Hundo tin 32 cas mas di FCCA y na Savaneta un 36 cas adicional, cual ta suma na 182 cas pa Pariba di nos isla.



Banda di esaki tin diferente proyecto di DIP tumando luga na e momentonan aki. Na Sero Colorado tin un di e proyectonan grandi cu lo bin e aña aki, no solamente tin un hotel cu proximamente lo cuminsa cu construccion. Pero den e area tambe lo tin verkavelingsplan. Fase uno di verkavelingsplan pa Sero Colorado ta encera 141 percela cu ta wordo habri e aña aki y banda di esaki tin fase dos cu ta encera 96 cas mas den Sero Colorado.

Pues di e forma aki comunidad por tin un isti riba e diferente plannan pa viviendo cu tin pa Pariba di nos isla.

26 DI AUGUSTUS DIP LO ENTREGA CARTA DI PRE RESERVACION NA ESNAN CU A ENTREGA PETICION PA TERENO NA AÑANAN 2008 Y 2009

Durante rueda di prensa semanal di Gobierno, Minister Otmar Oduber a informa tocante e proceso di otorgamento di tereno pa vivienda cu ta sosode a traves di e departamento DIP. Otro siman e grupo di personanan cu a entrega peticion pa tereno na aña 2008 y 2009 ta na turno, ta trata un grupo di 611 persona.

Te cu aworaki a atende cu un cantidad di 1600 peticion haci for di 1994, te cu 2007. DIP a introduci e maneho nobo di otorgamento di tereno aki na mei 2018. E proceso di pre reservacion te na firmamento di e acto di notario, ta tuma entre 12 cu 14 luna. Pues, por componde cu e aña aki lo mira mas y mas hende cu ta cuminsa cu construccion di nan cas.

For di 1600 carta di pre reservacion, te cu aworaki tin 487 cu a logra haya un reservering, cual 30% di e total. Esaki ta un porcentahe cu a spera consid erando cu ta tratando cu e grupo di peticionnan di mas bieu (desde 12 te cu 25 aña pasa). Den diferente caso a base di screening a determina cu e personanan no ta cualifica mas pa diferente motibo: kisas ya nan tin cas, of door cu pa motibo di ta den un edad mas avansa ya no ta cualifica pa prestamo di banco entre otro. Pues segun cu ta atende peticionnan mas recien, lo bay mira cu e cifra lo subi. Dia 26 di augustus DIP lo entrega carta di pre reservacion na esnan cu a entrega peticion pa tereno na añanan 2008 y 2009. Cu e meta pa atende cu peticionnn di 2010 y 2012 tambe pa e aña aki.

Comunidad por mira cu tur persona cu entrega peticion na DIP ta yega na turno a base di First In First Out (FIFO) a traves di e maneho NOBO transparente cu ta ehecutando. Pa mira e cifra di 487 persona cu den 1 aña desde e maneho, ta rumbo pa yega na nan hogar sigur ta impresionante si compara esaki cu durante e ultimo añanan, un averahe di solamente 140 tereno pa cas tabata wordo duna. Adicionalmente un gran diferencia den esaki tambe ta cu e personanan aki unabes cu nan pasa nan akte, nan ta pasa nan hipoteca tambe cu ne. Antes ora un di e averahe di 140 personanan ricibi tereno, hopi di nan ta pasa akte, sin cu tabatin hipoteca. Consecuentemente tabata keda hopi aña sin por desaroya esaki. Cual no ta posibel mas aworaki, di e forma aki atraves di e maneho nobo di DIP ta garantisa maximo eficiencia cu terenonan.

Otmar Oduber, Minister di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente

MANEHO ACTUAL TA ENCERA CU TUR DOCUMENTO CU YEGA MINISTERIO PA TERENO TA WORDO MANDA/ RE-DIRIGI NA DIP

Minister Otmar Oduber e siman aki den rueda di prensa di Gobierno a pone enfasis riba e maneho nobo DIP, considerando e diferente insinuacionnan haci recientemente, cu como e mandatario encarga, e no ta pone 'akkoord' riba ningun peticion cu yega na Ministerio pa tereno. Como Minister ora esaki sosode lo duna un 'voor advies' conforme e maneho cu ta publica riba e website di DIP den forma transparente. Pa di e forma aki e ciudadano sa nan derecho y obligacionnan, pasobra ora cu un persona bin na remarke pa tereno e mester por cumpli cu e condicionnan.

E forma di traha di ex Minister Sevinger na unda cu e ciudadano mester a sinta, roga y yora na su oficina no ta tuma lugar den e Gabinete Wever-Croes. Awe sin discriminacion tur persona cu entrega peticion na DIP ta yega na turno a base di First In First Out (FIFO) a traves di e maneho transparente cu ta ehecutando.

Esaki a bin ta haciendo, atendiendo cu peticionnan di 1994 pa cual por bisa cu e aña aki ta yega 2010! (fin di luna di augustus lo ta atendiendo peticionnan di 2008-2009). Tin dos screening ta tuma luga, ta controla na Censo pa wak si durante di e añanan a casa y tin un cas cu un hende entre otro, considerando e añanan cu a pasa. E otro screening ta tuma luga na Kadaster, pa tambe m ira si ya a adkiri un otro cas. Si esaki ta e caso, e persona su peticion ta wordo saca afo pues solamente esunnan cu pasa e screening ta ricibi carta di DIP. Pa di e forma aki bin na remarke pa prueba cu tin financiamento necesario pa ricibi un 'optie' riba un tereno.

Esaki a e procedura cu ta conta pa cada ciudadano, Minister Oduber a enfatisa.

"Mi a entrega peticion pa bin na remarca pa un tereno Erfpacht. Y awo con?"

Pa yega na un propio cas sigur ta un meta grandi pa cada ciudadano. Pa cu esaki tin rekisitonan pa bin na remarca pa tereno erfpacht pa vivienda.

E rekisitonan valido ta:
1. Solicitante di tereno mester ta mayor di edad;
2. Solicitante di tereno mester ta residencia na Aruba;
3. Solicitante di tereno mester ta Arubiano (naci na Aruba cu paspoort Hulandes) of cu derechonan igual cu un Arubiano (firma liber, casa cu Arubiano of nacionalisa)
4. Solicitante di tereno y/of compañero di bida no mag di tin un tereno erfpacht of tereno eigendom di vivienda riba su number.

Si. "Peticion y otorgamento di tereno pa vivienda awo mas Facil y Comprendibel"

DIP ta introduci procedura nobo di peticion di Tereno.

STAP 1 Peticion pa tereno
a. Tur peticion di tereno mester wordo haci na oficina di DIP;
b. Pa peticion di tereno mester di paga un suma di Afl. 6,00 pa 'zegel- en legeskosten'.

STAP 2 Pre-reservacion
Unabes cu un solicitante yega na remarca pa tereno erfpacht. E lo ricibi un carta di Pre-reservacion.

a. Solicitante mester entrega un carta di un instituto financiero (banco, FCCA, fondonan di pensioen, etc.) cu ta indica cuanto e instituto por duna na financiamento.
b. E carta aki mester wordo entrega dentro di 30 dia cu ricibi carta di Pre-reservacion, na DIP.
c. Pre-reservacion no ta wordo prolonga.

STAP 3 Reservacion
Solicitante cu yega na remarca y cu a cumpli cu rekisitonan di Pre-reservacion, lo ricibi un carta di Reservacion cu lo indica un tereno segun forsa financiero di solicitante. Rekisitonan di Reservacion ta:

a. Solicitante lo ricibi carta di Reservacion cu confirmacion cu a ricibi e carta. Fecha cu solicitante ricibi carta di confirmacion lo ta e fecha vigente cu lo mester cumpli cu rekesitonan.
b. Carta lo wordo ricibi pa medio di servicio koerier.
c. Solicitantenan lo ricibi 10 dia di trabou (werkdagen) pa accepta e reservacion y pa busca factura.
d. Desde e fecha cu busca factura lo cuminsa e termino pa solicitante cumpli cu tur otro rekisitonan.
e. Termino ta di maximo di 90 dia. Lo duna extencion den e siguiente situacionnan:
   1. Divorcio (mester entrega comprobante di Censo)
   2. Malesa di termino largo (mester entrega carta di Specialista)
   3. Si DOW rechasa permiso di construccion of a pidi ahustacion (ahustacionnan propio no ta motibo di extension)
   4. Bancarota, suspension di pago of conforme acuerdo di discrecion di Minister, contratista, architecto of diseñador di mapa.
f. Posponimiento den tur circumstancia ta di maximo 30 dia.
g. Den e termino di 90 dia, solicitante mester entrega e siguiente documentonan na DIP:
   1. Comprobante di 'Bevolkingsregister', no mas blew cu 3 luna;
   2. Comprobante di financiamento di construccion di un instituto financiero;
   3. Comprobante di entrega di peticion di permiso di contruccion na DOW;
   4. Mapa di cas mester wordo entrega na DOW unda cu ta indica e area di construccion di minimo 30% di e total di e tereno reserva;

STAP 4 Contracto di erfpacht
Solicitante cu yega na remarca, cu a cumpli cu rekisitonan di Pre-reservacion y di Reservacion, lo ricibi un contracto di Erfpacht. Rekisitonan pa cumpli cu contracto di Erfpacht ta:

a. Den 3 luna despues di firma e contracto di erfpacht, mester hiba esaki notario y mester paga gastonan notarial, unda cu den 6 luna mester cumpli cu gastonan di notario y cu acto di hipoteca;

STAP 5 Acto Notarial
Despues di a cumpli cu contract di erfpacht, bo tin di cumpli cu Acto Notarial.

a. Despues di hiba contracto di erfpacht na Notario, bo tin 6 luna pa cumpli cu gastonan di notario y cu acto di hipoteca;

STAP 6 Construccion
a. Den 3 luna mester cuminsa cu construccion di vivienda. E termino di tempo aki ta cuminsa desde e fecha cu a pasa e acto notarial;
b. Den 1 aña mester termina construccion;
c. E percela mester tin un minimo di 30% di grandura di e tereno total;
d. E contracto no lo wordo alarga despues di 6 luna.

Pa mas informacion bishita www.dip.aw

"Pa un Maneho Teritorial y Infrastructural Transparente y Integro"

DIRECTIE INFRASTRUCTUUR EN PLANNING

Minister Xiomara Ruiz-Maduro

MINISTER di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

DEPARTAMENTO DI IMPUESTO TA ENFOCANDO RIBA RESTITUCION DI AÑANAN 2015 Y 2016

Lo tene campaña pa yena e formulario di declaracion di inkomstenbelasting 2018 e ultimo dos simannan di november 2019

Departamento di Impuesto ta informa cu e aña aki lo tene su campaña pa yena e formulario di declaracion di inkomstenbelasting 2018 den e ultimo dos simannan di november 2019.

Pa ley tur contribuyente di inkomstenbelasting ta haya 2 luna pa yena y entrega e formulario. Di acuerdo cu ley, e ultimo dia pa entrega esaki ta 2 di september 2019. Banda di e termino legal di 2 luna, Departamento di Impuesto ta duna 3 luna mas di tempo pa por entrega e declaracion. E fecha final pa e clientenan cu ta haci uzo di e 3 luna extra ta 2 di december 2019. No mester haci un peticion oficial pa haci uzo di e 3 luna extra di extension ("uitstel").

Den transcurso di aña miles di persona a acudi y a keda satisfecho cu e extra servicio y campaña pa yena e declaracion di inkomstenbelasting. E aña aki lo no ta diferente. Teniendo cuenta cu varios proyecto importante den pleno ehecucion cu ta rekeri e atencion debido y esfuerso di e Departamento, a opta pa brinda e extra servicio aki den fin di november 2019 prome cu e termino di extension pasa.



Departamento di Impuesto ta keda semper na ordo pa contesta cualkier pregunta di e contribuyentenan relaciona cu yenamento di nan declaracion di inkomstenbelasting.

NILO SWAEN A CUMPLI 30 AÑA DEN SERVICIO DI GOBIERNO DI ARUBA

Awe Sr. Nilo Swaen, consehero y amigo di Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura a cumpli 30 aña den servicio di Gobierno di Aruba. Minister Ruiz-Maduro den su discurso na e ocacion special aki, a gradici Nilo pa su loyalidad y trabounan importante haci pa Pais Aruba como trahador publico, como Parlamentario y como Minister encarga cu Finanzas y Economia di Aruba.

Nilo ta un ex Gobernante y empleado publico cu hopi conocemento riba e tereno di finanzas publico cu a sa di trece stabilidad financiero pa nos Pais. Cu su amplio conocemento, su manera sereno y grado halto di responsabilidad, Nilo semper ta dispuesto pa brinda conseho y haci trabounan importante pa Pais Aruba.

Danki Nilo pa tur bo esfuersonan, perseverancia y loyalidad na Pais Aruba. Cu Dios por Brinda bo salud, sabiduria, pasenshi y forza pa Aruba por sigUi conta cu bo experticio pa hopi tempo mas. Pabien!



CBS TA ANUNCIA E CENSO PILOTO NA PRINCIPIO DI OCTOBER

Pa medio di e comunicado aki, Oficina Central di Estadistica (CBS) ta anuncia e Censo Piloto cu lo tuma lugar durante e periodo di 3 di october te cu 13 di october 2019. Esaki en conexion cu preparacionnan pa e Conteo General di Poblacion y Vivienda (Censo Aruba 2020) cu lo tuma lugar entre 1 di october te cu 10 di oCtober 2020.

Manera ta conoci Censo 2020 lo ta completamente digital. Compara cu Censonan anterior, esaki kiermen cu lo tin cambio organisatorio importante. Pa e motibo aki, e Censo Piloto ta di sumo importancia. Durante e Censo Piloto CBS lo test e aspectonan di digitalisacion di Censo 2020, por ehempel e cuestionario digital, e proceduranan digital cu lo wordo usa durante e periodo di conteo pa garantisa e calidad di e datonan colecta, e procesonan digital pa analisa e datonan obteni y tambe e metodonan digital cu lo wordo usa pa procesa e datonan y publica e informacion colecta.

Pa Censo 2020, Aruba lo wordo parti den 5 area di conteo (teldisctirct). Na cada area di conteo lo tin un telcentrum cu lo conta cu un team consistiendo di 1 hoofdcoördinator y 2 coördinator di CBS cu lo ta encarga cu guia e trabounan pa e coleccion di datonan sosode na un manera optimal. E personal di CBS lo conta tambe cu e ayudo di 25 teamleiders cu lo yuda guia e tellers. Pa e Censo Piloto lo tin 1 telcentrum cu lo ta situa na oficina di CBS mes, pero cada team lo fungi den un area separa pa por guia nan grupo di teller.

Durante e Censo Piloto, un total di 75 persona lo fungi como teller. Nan lo acerca un total di 3750 punto di adres. E hogarnan cu lo wordo acerca lo wordo entrevista pa medio di un cuestionario digital riba un tablet. E topiconan cu ta inclui den e cuestionario ta relata na e vivienda, e hogar y e personanan den e hogar y lo ta entre otro: tipo di vivienda, acceso na awa, coriente y internet, molester di diferente aspecto den becindario di e vivienda, presencia di cacho y/of pushi den e hogar, uso di energia alternativo, composicion di hogar, estado civil, estado di salud y necesidad di asistencia pa cuido, educacion y labor.

Un Censo ta un instrumento valioso pa tur persona, como tambe pa instancianan publico, institutonan priva, y scolnan ya cu ta colecta datonan hopi relevante cu lo yuda den e planificacion y futuro desaroyo social y economico.





CBS kier a enfatisa cu e e privacidad di cada persona ta garantisa pa ley (Statistiekverordening) durante e Censo Piloto como tambe e Censo Aruba 2020. Informacion cu ta wordo colecta ta wordo uza solamente pa produci estadisticanan agrega. Informacion individual di persona of instancia no ta wordo divulga ni comparti cu ningun instancia of persona. Tambe ta importante pa corda e comunidad di Aruba cu hogar escogi pa e Censo piloto tambe lo wordo conta na Censo 2020. CBS ta depende grandemente riba e cooperacion di hogarnan na Aruba pa haci e Censo Piloto y e Censo 2020 un exito. Pesey e lema di e Censo ta: "Pasobra Aruba ta conta riba BO!"

Pa personanan cu a inscribi pa fungi como teller pa e Censo Piloto, CBS kier informa tambe cu lo tuma contacto cu e personan escohi den transcurso e siman aki. Personan cu ta intersa pa fungi como teller durante Censo 2020, por inscribi libremente via nos website www.cbs.aw y yena e formulario di inscripcion digital. Si tin cualkier pregunta por haci esaki libremente na telefoon 524-7433 of via nos e-mail: Census2020@cbs.aw



MINISTER GLENBERT F. CROES
MINISTER di Asunto Social y Labor

Minister Glenbert Croes cu recordatorio pa tur mayor riba bijstand:

ULTIMO DIA PA ENTREGA FORMULARIO DI SCOL TA 30 DI AUGUSTUS



Gabinete Wever-Croes ta haciendo tur locual cu ta humanamente posibel, bou di e circumstancianan financiero precario cu nos Pais ta aden, pa por apoya, asisti y duna sosten na nos hendenan mas vulnerabel den nos comunidad. Como Minister di Asunto Social, nos ta brinda tur apoyo unda ta necesario y posibel pa garantisa cu #niunmuchatakedaatras. Cu tur mucha su derechonan universal entre otro riba enseñansa, ta wordo respeta y salvaguardia.

Specialmente pa yiunan di mayornan cu ta riba bijstand, Minister Glenbert Croes recientemente, un biaha mas, a aproba pa Departamento di Asunto Social contribui cu gastonan escolar te na un maximo di Afl 800 pa famia. Cada mucha cu ta bay scol regular ta haya un ayudo di Afl 220. E contribucion di mayor ta yega e suma di maximo Afl 120 y ta paga esaki directamente na scol.

"Situacion pa hopi famia ta dificil y p'esey nos kier contribui pa percura cu tur mucha por bay scol bon prepara sin preocupacion", e mandatario a expresa.

Ta bon pa mayornan tene bon cuenta, cu si pa e fecha di 30 di augustus no entrega e formulario, cu lo blokia e bijstand pa luna di september. Pues un apelacion na tur mayor pa cumpli cu e yamada aki pa evita un situacion fastioso.

Na e adultonan cu tin 24 aña of mas, cu ta hayando asistencia social pa nan por atende enseñansa regular sea na IPA of Universidad di Aruba, tene cuenta cu e ultimato aki ya cu e ta conta pa tur hende cu ta studiando.

Nos kier pa tur mucha cuminsa scol trankil. Nos kier pa tur mayor ta trankil cu gastonan escolar ta cubri. Pa Gabinete Wever-Croes e ser humano ta central y ningun mucha mag di keda atras. Esaki ta e punto di salida den loke ta e maneho y vision di Minister di Asunto Social y Labor.

DAO TA COMPARTI INFORMACION RIBA RETIRO
PARTI 1:



1. INTRODUCCION
E informacion aki ta duna un bista global di e stipulacionnan legal pa loke ta trata terminacion di un contrato laboral, vigente na Aruba. Den Papiamento crioyo e stipulacionnan aki ta wordo indica cu "Ley di Retiro". A trata pa duna un contesta riba e preguntanan frecuentemente haci relaciona cu dunamento di retiro. E informacion aki ta dirigi na trahadonan y dunadonan di trabou. Pa informacion tocante 'otro maneranan riba cual un relacion laboral por termina' por lesa PARTI 2 di e informacion comparti riba facebook.

2. E LEY DI RETIRO NO TA APLICABEL PA:
- trahadonan den servicio publico (empleado publico, pero tambe empleadonan cu ta traha den servicio di gobierno a base di un contrato laboral);
- personal den enseñansa y esnan cu ta duna les;
- personanan cu ta ocupa un puesto den sector di clero (por ehempel pastor y domi);
- trahadonan domestico den cas di famia priva;
- trahadonan cu ta traha pafo di Aruba den empresanan liber;
- un contrato laboral pa tempo defini.

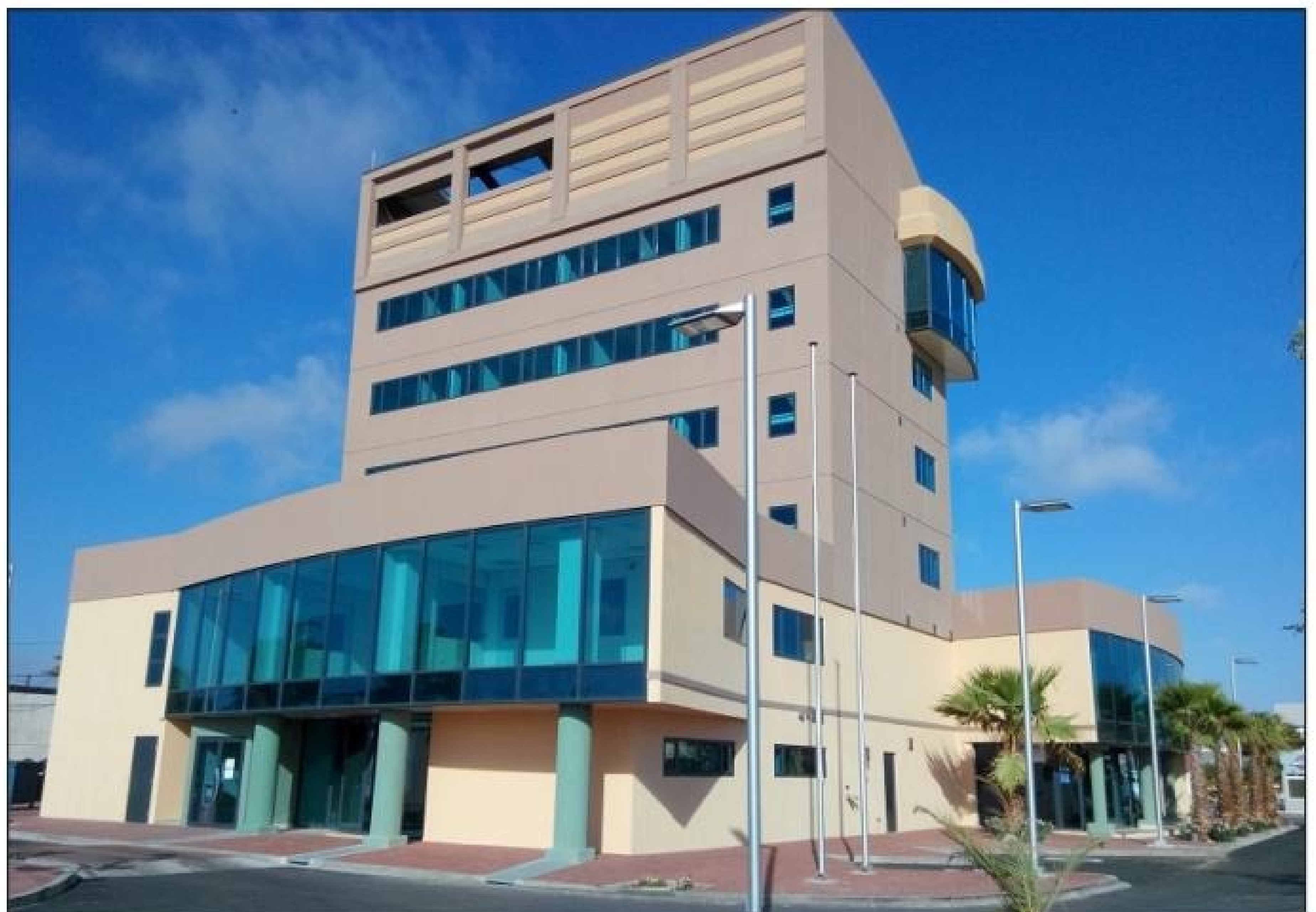
3. PETICION DI RETIRO
Den caso cu un dunado di trabou kier retira un trahado di su trabou, e lo mester di permiso pa haci esaki for di e Director di DAO. Pa cu esaki tin e formulario di Peticion di Retiro obtenibel riba nos website. E tres motibonan mas principal pa por termina un contrato laboral ta:
1. Motibonan economico di e empresa, manera ciere di e empresa, reorganisacion of actividad empresarial cu ta disminuyendo;
2. Motibonan cu ta sinta den e trahado mes;
3. Un relacion di trabou problematico entre dunado di trabou y trahado.

Ta importante pa e dunado di trabou stipula su motibo y pone esaki funda cu echonan den su peticion pa permiso di retiro. Si abo como dunado di trabou ta desea di retira un trahado pasobra e resultadonan di bo empresa ta decepcionante, e ora lo bo mester funda e motibo di retiro "motibonan economico di empresa" entre otro cu cifra.
E funcionario publico di DAO lo puntra e trahado pa defende su mes contra e retiro propone aki. E fase di 'derecho pa scucha ambos banda' ta tuma lugar por escrito.
DAO ta manda e documentacion aki pa e comision di retiro independiente. E comision, cu ta consisti di por lo menos tres representante di dunado di trabou y tres representante di trahado y un presidente imparcial, generalmente ta bin hunto un bes pa siman pa duna conseho riba e peticionnan pa permiso di retiro na e Director di DAO. E ultimo aki por otorga of nenga un permiso di retiro. Ta participa esaki na e dunado di trabou y na e trahado(nan) pa medio di un decreto.

Asina cu e Director di DAO a duna aprobacion, e relacion di trabou por wordo termina. Akinan e dunado di trabou mester tene cuenta cu e periodo y dia di notificacion. E dia di notificacion ta e ultimo dia cu e trahado ta efectivamente den servicio di e dunado di trabou. E periodo di notificacion cu e dunado di trabou mester tene cuenta cune awor, ta depende di e duracion di e periodo di servicio di e trahado.

4. NA KI MOMENTO NO POR TERMINA UN RELACION DI TRABOU?
Den algun caso e dunado di trabou no ta permiti pa termina e relacion laboral pa tempo indefini, esta den caso cu un permiso a keda otorga. E excepcionnan aki riba e regla normal ta stipula den e Codigo Civil di Aruba. Durante malesa of incapacidad laboral di un trahado no ta permiti termina e contrato laboral por medio di preaviso, a menos cu un trahado ta incapacita pa traha (ao) pa un aña sin interrupcion. Tampoco ta permiti pa termina e relacion laboral durante embarazo di e trahado, durante e periodo cu e trahado ta goza di verlof di parto y durante 6 siman despues cu ela cuminsa traha bek despues di e verlof di parto aki of despues di un periodo di ao, cu a wordo causa door di e parto of e embarazo cu ta conecta na e verlof di parto.

5. MAS INFORMACION:
E informacion aki naturalmente no tin tur e reglanan y nan excepcionnan stipula. Si bo ta desea di haya informacion mas concreto y detaya, por tuma contacto cu DAO, seccion di Conflicto y Retiro. Tambe bo lo por studia e Ley di Retiro. Esaki ta regla den e Ordenansa di Terminacion di Contratonan Laboral (AB 1989, GT 14) y e Codigo Civil di Aruba, cu ta trata contratonan laboral den articulonan 1613a te cu 1615x. Articulo 1615e ta trata specificamente e diferente formanan riba cual por termina un contrato laboral (www.daoaruba.com).



MINISTER ANDIN BIKKER

MINISTER di Husticia, Seguridad y Migracion

MINISTER BIKKER A TRECE VARIOS PUNTO IMPORTANTE DI SU MANEHO DEN PARLAMENTO CU TA ENTRE OTRO MODERNISACION DI PROTOCOL DI RST DURANTE JVO

Durante reunion di Parlamento diamars, Minister Bikker tambe a papia riba e Protocol di RST cu a logra modernisa durante reunion di Justitiële Vierlanden Overleg cu a tuma luga na Januari e aña aki. Despues di 2001 cu tabatin un protocol di Recherche Samenwerkingsteam, nunca a modernisa esaki pero den e reunion di JVO na Januari si a logra un Protocol nobo conhuntamente cu sindicato di polis unda a delibera riba su contenido cu ta basa riba cooperacion di igualdad. Den e protocol a pone dos punto historico, cu si un dia no ta satisfecho con e samenwerking ta bay tin e opcion cu despues di mediation por bisa cu ta un protocol esaki ta y por dicidi otro. Minister Bikker ta spera cu nunca e dia ey lo yega pero a pone e punto aki den e Protocol basa riba igualdad y cooperacion pa combati criminalidad cu ta crusa frontera.

Otro punto cu tambe a pone den e protocol ta Staatsrecht Mediation, cu si pa cualkier motibo tin un diferencia di opinion pa e manera cu e protocol ta funciona, por nombra Mediators. Durante e reunion di JVO tambe a cera un protocol pa loke ta colaboracion cu Kamar cu ta den cuadro di combati criminalidad cu ta crusa frontera. Pa loke ta e trabounan andando pa un bon funcionamento di KIA y un KIA nobo a bin cu Request for Expression of Interest pa un KIA nobo y un Inmate Tracking System y tambe pa Elektronish Toezicht cu ta un facilidad tecnologico cu ta bay aplica specialmente pa personanan indocumenta. E Elektronish Toezicht ta bay yuda momento cu no tin luga pa pone e personanan indocumenta y nan ta haya un enkelband pa sa unda nan ta te ora deporta nan.

Den cuadro di beleidsvoornemens cu Parlamento a aproba 2018 / 2019, Minister Bikker kier bin cu un manera holistico pa preveni criminalidad. Minister Bikker semper a bisa cu e maneho cu ta hibando ta loke a wak cu ta funciona na Hulanda. Na Rotterdam a constata cu for di 2012 pa 2015 nan a baha criminalidad enormemente hasta bou di e nivel di atraconan cu Aruba tabatin na 2016. Na Aruba na 2016 tabatin 65 atraco y aña pasa na december 2018 a cera e aña cu 34 atraco y aki por mira cu e cantidad di atraco a baha na mita. E sentido di siguridad pa e pueblo y e bishitante a mehora y Minister Bikker ta felicita cuerpo policial cu nan trabou pasobra cada atraco ta



uno di mas y asina cu uno tuma luga tabata sa di resolve nan mesora y e oplossing percentage ta halto den 90%.

Minister Bikker a bisa Parlamento cu ta cumpliendo cu e maneho cu a bay eleccion cune unda kier restaura siguridad pa tanto e pueblo como e bishitante. E maneho ta dunando su resultado y ta basa riba e modelo di Rotterdam caminda holisticamente nan a bay duna atencion na e risicojongeren unda nan a bay wak ken ta e personanan cu kisas ta den un ambiente menos faborabel y duna nan un apoyo cu programanan pa yena nan atardi despues di scol.

Recientemente Minister Bikker conhuntamente cu Minister di educacion Sr. Rudy Lampe a firma un MOU caminda ta bay introduci un Leerorkest. Esaki ta pa hobennan cu nan mayor no tin e poder economico pa paga les di musica pa nan y cumpra un instrumento. E Leerorkest ta bay duna e oportunidad na e hoben pa despues di scol of durante oranan di scol haya les y instrument gratis pa nan practica cu kisas den futuro por bira un profesion pa nan.



MINISTER DI HUSTICIA MR. ANDIN BIKKER A ATENDE E '1ST SAN NICOLAS BUSINESS SUMMIT'

Minister di Husticia mr. Andin Bikker diaranson a atende e '1st San Nicolas Business Summit' na St. Theresita Center organisa pa San Nicolas Business Association cu a hiba e tema "The Time for San Nicolas is NOW".

Durante e summit un grupo importante di inversionista local como internacional a participa den e futuro economico financiero pa San Nicolas y bisindario. Gobernador Sr. Alfonso Boekhoudt, Ministernan di Gabinete Wever Croes, miembronan di Parlamento, hefe di departamentonan di gobierno, gremio, ngo', asociacion di bankero, abogado tur tabata presente na e prome summit di SNBA cu tabata uno exitoso cu hopi informacion pa futuro di San Nicolas.













Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

AVENIDA NELSON ORLANDO ODUBER TA UN REALIDAD NA HONOR NA UN GRAN ARUBIANO

Como gradecimento na nos ex Minister President Sr. Nelson Orlando Oduber pa tur e trabou y esfuerso haci pa pais Aruba, Gobierno di Aruba a cambia 'Sasakiweg' su nomber pa Avenida Nelson Orlando Oduber. E ceremonia official di inauguracion di Avenida Nelson Orlando Oduber a tuma luga dialuna 19 di augustus ultimo na e crusada (luz di trafico) banda di Guardian Group (Sun Plaza) pa 6:30 pm.

Famia di Sr. Nelson Orlando Oduber tawata presente pa hunto cu e ex Premier di Aruba, ricibi un publico grandi cu a bin duna reconocemento e na e gran Arubiano aki.

Prome Minister a gradici esnan cu a entrega e peticion pa cambio di nomber di e caya. Tambe Premier a gradici coleganan Minister y Aruba pa e bunita reconocemento na un gran Arubiano.

"Dia ami a drenta politica ta pasobra nos lider Nelson Orlando Oduber a mira potencial den mi. Mi ta trata tur dia pa no defrauda e confiansa ey", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.















Continuacion Pagina 18



















GOBIERNO DI ARUBA

un
Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes